Le conseil a adopté une motion lors de la séance ordinaire du 6 juin 2022, afin de souligner la nomination au Gala Jeunesse Rurale de Gabriel Com-Nougué, pour le volet Bénévolat et implication citoyenne.

Le message dit à son attention lors du Gala :
« Toujours présent, prêt à aider et à s'impliquer, Gabriel est un jeune adulte qui mord dans la vie à pleine dent. Passionné par la technologie et la photographie son soutien est toujours apprécié ».
Tous les membres du conseil est fier de toi!

The council adopted a motion at the regular meeting of June 6, 2022, to recognize the nomination to the Gala Jeunesse Rurale of Gabriel Com-Nougué, for the Volunteerism and Civic Involvement component.
The message said to his attention at the Gala:
"Always present, ready to help and get involved, Gabriel is a young adult who bites into life to the fullest. Passionate about technology and photography, his support is always appreciated.
All the members of the Council are proud of you !

2022 Special Collection

Free for all citizens of the MRC du Haut-Saint-Laurent

- **Household Hazardous Waste** (HHW)*
- **Electrical devices and Electronics**
- **Small appliances and refrigerators** (100 lb/50 kg or less)
- **Other metal objects** (100 lb/50 kg or less)

- **Saturday, June 11, 8:30 a.m. to 4 p.m.**
  Saint-Anicet Municipal Garage
  5001 Route 132
- **Saturday, July 23, 8:30 a.m. to 4 p.m.**
  Ormstown Ecocentre
  9 Saint-Paul Street
- **Friday, August 12, 8:30 a.m. to 4 p.m.**
  Havelock Municipal Garage
  481 Route 203
- **Friday, Sept. 16, 8:30 a.m. to 4 p.m.**
  Sainte-Barbe Town Hall
  470 chemin de l'Église

*** HHW Exemples:**
- Water-based paint (latex), oil paint (alkyde), metal paint, rust remover, car paint, stain, varnish, lacquer, etc.;
- All aerosol spray;
- Used oil, oil filter, antifreeze, lubricant, coolant, adhesive and glue, brake cleaner, solvents, thinner, sealant, fuel (gasoline, diesel), mineral spirits;
- Cleaning products (ammonia, bleach, scouring powder, solvants, drain cleaner, peroxyde), acid cleaners;
- Fertilizer, fungicide, herbicide, insecticide, pesticide, algicide, fertilizer, veterinary products;
- Propane tanks (all sizes)/ butane cartridges;
- Compact fluorescent bulbs, fluorescent tubes;
- Batteries (rechargeable or not);
- Car batteries;
- Thermometers, lighters, nail polish remover, bleach, nail polish, etc.

For the list of collected products or for more information, visit: www.mrchsl.com/en/services/waste-management/hhw.

MRC du HAUT-SAINT-LAURENT

Information: Marc Michot
marc.michot@mrchsl.com
450 264 5411, ext. 225

Collectes spéciales 2022

Gratuit pour les citoyens de la MRC du Haut-Saint-Laurent

- **Résidus domestiques dangereux** (RDD)*
- **Matériel et appareils électroniques et électriques**
- **Petits et moyens électroménagers et appareils réfrigérants** (100 lb/50 kg et moins)
- **Autres objets métalliques** (100 lb/50 kg et moins)

- **Samedi, 11 juin, 8 h 30 à 16 h**
  Garage municipal de Saint-Anicet
  5001, route 132
- **Samedi, 23 juillet, 8 h 30 à 16 h**
  Écocentre d'Ormstown
  9, rue Saint-Paul
- **Vendredi, 12 août, 8 h 30 à 16 h**
  Garage municipal de Havelock
  481, route 203
- **Vendredi, 16 septembre, 8 h 30 à 16 h**
  Hôtel de ville de Sainte-Barbe
  470, chemin de l'Église

*** Exemples de RDD :**
- Peinture à l'eau (latex), à l'huile (alkyde), à métal et antirouille, peinture automobile, teinture, vernis, laque;
- Tous les types d'aérosol;
- Tous les types d'huile usée, filtre à huile, antigel, lubrifiant, colle et adhésif, nettoyeur à frein, solvant et diluant, enduit, combustible (essence, hydro-carbure), essence minérale;
- Produits nettoyants, produits d'entretien (ammoniaque, eau de javel, chlore sec, poudre à récurer, peroxyde), produits contenant un acide;
- Pesticides, insecticides, herbicides, fongicides, algicides, engrais, produits vétérinaires;
- Bonbonnes de propane (tous les formats) / cartouches de butane;
- Ampoules fluocompactes, tubes fluorescents;
- Piles (rechargeables ou non);
- Batteries automobile;
- Thermomètres, briquets, dissolvant, décolorants, vernis à ongles, etc.

Pour la liste des produits acceptés ou des renseignements additionnels, visitez : www.mrchsl.com/services/gestion-des-matieres-residuelles/rdd.

MRC du HAUT-SAINT-LAURENT

Information : Marc Michot
marc.michot@mrchsl.com
450 264 5411, poste 225

InfoHavelock

Bulletin Juin 2022

Municipalité du Canton de Havelock
481 route 203
Havelock, QC J0S 2C0
450-826-4741
admin@mun-havelock.ca
www.mun-havelock.ca

Dates Importantes : *Important Dates :*

Réunions de conseil à venir / *Next Council meetings*
Lundi, 4 juillet 20h /
Monday, July 4 at 8:00pm

Fermeture des bureaux municipaux/ Closing of municipal offices
Fermés vendredi le 24 juin, 2022 /*Closed Friday, June 24th, 2022*
Fermés vendredi le 1er juillet, 2022 /*Closed Friday, July 1st , 2022*

Pour nous joindre / *To contact us*

Mylène Vincent
Directrice générale
Director general
dg@mun-havelock.ca

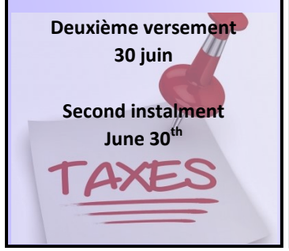
Athena Vatistas
Réception-perception
Reception-perception
admin@mun-havelock.ca

Sylvie Tran
Inspectrice en urbanisme et en environnement
Inspector
inspecteur@mun-havelock.ca

Rendez-vous du Maire / *Mayor's appointment*

Pour prendre rendez-vous / *To book an appointment*
450-826-4741
dg@mun-havelock.ca

Collecte Gros Rebut/ *Bulky Pick-up*
Lundi, 18 juillet 2022
Monday July 18th , 2022



FAITS SAILLANTS DE LA SÉANCE ORDINAIRE DU 6 JUIN 2022

- Le maire a déposé le rapport des faits saillants du rapport financier 2021 et du rapport de l'auditeur externe (voir document joint à cet InfoHavelock);
- Adoption le règlement no.325 concernant l'adhésion du Canton de Havelock au régime retraite des élus municipaux;
- Le conseil a résolu de demander les services de l'archiviste de la MRC pour une période de 8 semaines en 2023;
- Adoption de la Politique de mise en berne des drapeaux de l'édifice municipal;
- Le conseil envoie une demande d'aide financière à la MRC dans le cadre d'un projet de travaux pour le chemin Covey Hill;
- Autorisation pour l'affichage du poste de directeur général adjoint (voir les détails à l'intérieur);
- Embauche d'une étudiante pour le poste de commis de bureaux municipaux pour l'été 2022, Emploi Été Canada;
- Envoie d'une demande de surveillance accrue des chemins municipaux à la Sûreté du Québec;
- Demande d'appui adressée à la députée de Huntingdon dans le cadre de la demande d'aide financière pour le sinistre survenue le 11,12 et 13 décembre 2021;
- Octroi du contrat de fauchage des bords des chemins municipaux à Erwin Excavation pour $3 334.28 taxes incluses;
- Octroi du contrat de débroussaillage à André Paris pour $6 726.04 taxes incluses;
- Nomination des membres du Comité consultatif d'urbanisme pour un mandat de 2 ans : M. Pavel Pitrik, M. Danny Boileau, Mme Judi Roe, Mme Hélène Lavallée et M. Christopher Sherrington;
- Organisation d'une rencontre avec le service de contentieux dans le cadre de la gestion des installations septiques sur le territoire;
- Deuxième projet de calendrier avec photos anciennes de Havelock;
- Aide financière de 100.00$ accordée au Marché Fermier de Huntingdon.

HIGHLIGHTS OF THE REGULAR MEETING OF JUNE 6TH 2022

- The Mayor tabled the report of the highlights of the 2021 financial report and the external auditor's report (see document attached to this InfoHavelock);
- Adoption of By-Law no.325 concerning the participation of the Township of Havelock to the pension plan for municipal elected officials;
- The council resolved to request the services of the archivist of the MRC for a period of 8 weeks in 2023;
- Adoption of Policy of lowering the flags at the town-hall in the event of a death of former and present mayors, councillors and associates;
- Council sends a request to the MRC for financial assistance for work on Covey Hill Road;
- Authorization for the posting of the position of Assistant Director General (see details inside);
- Hiring a student for the position of municipal office clerk for the summer of 2022through Emploi Été Canada;
- Sending a request to the Sûreté du Québec for increased surveillance of municipal roads;
- Request for support addressed to the deputy of Huntingdon in the context of the request for financial assistance for the disaster that occurred on December 11, 12 and 13, 2021;
- Awarding of the contract for the mowing of municipal roadsides to Erwin Excavation for $3,334.28 taxes included;
- Awarding of a contract for the clearing of road side brush to André Paris for $6,726.04 taxes included;
- Appointment of the members of the Planning Advisory Committee for a 2 year mandate: Mr. Pavel Pitrik, Mr. Danny Boileau, Mrs. Judi Roe, Mrs. Hélène Lavallée and Mr. Christopher Sherrington;
- Organization of a meeting with the legal advisors of the management of the septic installations on the territory.
- Second project of a calendar with Havelock vintage photos;
- Financial assistance of $100.00 granted to the Marché Fermier de Huntingdon.

Séances extraordinaires

Les résultats de la séance extraordinaire du 18 mai : Autorisation du lancement d'un appel d'offres public sur SÉAO pour la réfection du pavage de Covey Hill, Avis de motion et adoption du projet de règlement no.251-13. Résultats de la séance extraordianire du 10 juin 2022: Octroi du contrat pour les travaux de réfection de pavage du chemin Covey Hill à Sintra Inc. pour 430 465.78$ taxes incluses, Annulation de l'appel d'offres SÉAO no.2022-05-06 déneigement des chemins municipaux, un nouveau devis sera rédigé pour retourner en appel d'offres public prochainement.

Special meetings

Results of special meeting of May 18: Authorization to launch a public call for tenders on SÉAO for the paving of Covey Hill, Notice of motion and adoption of draft by-law no.251-13.
Results of special sitting held June 10, 2022: Awarding of the contract for the paving of Covey Hill road to Sintra Inc. for $430,465.78 including taxes, Cancellation of the call for tenders SÉAO no.2022-05-06 snow removal of municipal roads, a new estimate will be drafted to go back to public tender soon.

Mot du maire

Chers concitoyens et concitoyennes,

Ça fait maintenant 6 mois que j'ai été élu maire du canton d'Havelock. Je pensais partager avec vous l'état des lieux de notre municipalité/communauté.

J'ai pu constater depuis mon arrivée en poste qu'il y a une mauvaise culture d'entreprise au sein de notre municipalité. Notre municipalité ne peut être gérée selon les humeurs/rumeurs de certains citoyens qui pensent que nous sommes à leur service personnel. Nous sommes au service de l'ensemble des citoyens et citoyennes de Havelock, mais cela ne fonctionnera pas si nos employés doivent constamment réagir à des rumeurs non-fondées… Nous avons une petite municipalité qui a peu de moyens et nous tentons de répondre le mieux possible à vos demandes dans la mesure de nos compétences, de notre disponibilité et de notre personnel. J'ai établi les rendez-vous du maire (3ième vendredi du mois) dans le but de pouvoir vous rencontrer afin de recueillir vos doléances.

Notre communauté a besoin d'être solidaire et de se préparer pour les années difficiles qui se profilent à l'horizon (changements climatiques) Nous devons également redresser la barre au niveau de nos règlements car ils sont désuets et doivent être modifiés. Dans toute municipalité au Québec, il y a habituellement 4 règlements essentiels que l'on soit en ville ou à la campagne: le règlement de lotissement (permis de lotissement), le règlement de construction (permis de construction), le règlement de zonage, (permis de changement de zonage) et le règlement de permis et certificat (qui n'existait pas à Havelock). Nous avons rapatrié et ajusté toutes les dispositions sur les permis et certificats qui étaient dispersées dans nos trois règlements (zonage, construction et lotissement) et les avons mis dans un nouveau règlement permis et certificat... Rien n'a été changé au zonage, par exemple : les dispositions sur l'abattage d'arbre sont existantes dans notre règlement de zonage en vigueur.

Nous aurons également des investissements à faire au niveau municipal pour se donner les moyens d'avancer. Nous avons reçu dernièrement des subventions qui nous permettront de mettre de l'avant certains projets.

Je vous rappelle que notre territoire est à 95% en zone agricole et que la construction résidentielle y est interdite, à l'exception des zones résidentielles existantes.

J'ai décidé de partager avec vous ma vision du développement de notre communauté. Nous avons potentiellement 4 axes de développement économique : la Carrière Ducharme (le plus grand employeur de Havelock), l'agriculture, le tourisme et la foire d'Havelock (en collaboration avec l'organisme gestionnaire). Ceci étant dit, comme vous le savez, le maire ne prend pas de décisions et ne vote pas. Donc, il va falloir travailler tous ensembles pour mettre de l'avant cette vision que je vous propose.

Je vous rappelle que je suis disponible pour vous rencontrer. Je vous invite à prendre rendez-vous auprès du bureau de la municipalité.

A Word from the Mayor

Dear fellow citizens,

It has been 6 months since I was elected mayor of Havelock. I thought I would share with you the state of affairs in our municipality/community.

I have noticed since my arrival as mayor that there is a bad business culture in our municipality. Our municipality cannot be managed according to the moods/rumors of certain citizens who think that we are at their personnal services. We are a small municipality with few resources and we try to respond as best as we can to your requests within the limits of our skills, our availability and our staff, but it won't work if our employees have to constantly react to unfounded rumors... I have set up the Mayor's appointments (3rd Friday of the month) in order to be able to meet with you to discuss your concerns.

Our community needs to stand together and prepare for the difficult years ahead (Climate Change). We also need to get our by-laws straight as they are outdated and need to be changed. In any municipality in Quebec, there are usually 4 essential by-laws whether you are in the city or the country. The subdivision by-law (subdivision permit), the construction by-law (construction permit), the zoning by-law (change of use permit) and the permit and certificate by-law (which did not exist in Havelock). We are combining and adjusting all the provisions on permits and certificates that were included in our three by-laws (zoning, construction and subdivision) and put them in a new permit and certificate by-law... Nothing has been changed in the zoning, for example : the provisions on tree cutting are existing in our current zoning by-law.

We also have investments to make at the municipal level to give us the means to move forward. We have recently received grants that will allow us to put forward certain projects.

I remind you that our territory is 95% in the agricultural zone and that residential construction is forbidden, except within the current residential zones.

I decided to share with you my vision of the development of our community. We have potentially 4 axes of economic development; the Ducharme quarry (the biggest employer in Havelock), agriculture, tourism and the Havelock Fair (with the collaboration of the organism). That being said, as you know, the mayor does not take decisions and does not vote. So, we will have to work together to put forward this vision that I am proposing to you.

I remind you that I am available to meet with you. I invite tou to make an appointment at the municipal office.

Stéphane Gingras
Maire / Mayor

Directeur général adjoint

Responsabilités - directeur général adjoint

Sous l'autorité de la direction générale et en étroite collaboration avec cette dernière, le directeur général adjoint participe activement à la planification, au développement, à la direction, à l'organisation, au contrôle, aux suivis et à l'évaluation des différentes activités et projets relevant de la gestion de la direction générale. Il fournit un appui constant à la direction générale dans l'exercice de ses fonctions et responsabilités, en priorisant ce qui suit :

- Mettre en œuvre des éléments décisionnels et de planification de la municipalité;
- Optimiser l'organisation municipale dans son ensemble (système administratif, gestion, informatique et autres) à la base des opérations et des processus de contrôle et de décision;
- Participer aux moyens des communications de la municipalité et du conseil (site web, réseaux sociaux, diffusion des séances, rencontre, sondage citoyen, publipostage, bulletin etc.) avec la population et avec les autres organismes municipaux et du milieu;
- Assurer le bon fonctionnement et la saine organisation et planification des opérations quotidiennes de la municipalité;
- Toutes autres tâches connexes.

En l'absence de la directrice générale, le directeur général adjoint assume l'intérim et l'ensemble de ses responsabilités selon la loi, ce qui implique notamment d'assurer la direction de l'ensemble des activités municipales, de participer aux séances publiques du conseil et d'animer les divers comités et séances de travail.

Exigences

- Toutes combinaisons d'expérience et de formation jugées pertinentes.
- Posséder un minimum de 2 ans d'expérience dans un poste similaire, et dans le monde municipal serait un atout.
- Posséder une connaissance avancée de la suite Office (Word, Excel, Publisher), Outlook et Sygem Infotech
- Posséder une facilité d'adaptation avec des logiciels et des plateformes de gestion de site internet et des réseaux sociaux.
- Avoir une bonne maîtrise du français et de l'anglais écrit et parlé.

Qualités recherchées

- Avoir la capacité de gérer plusieurs dossiers simultanément, de gérer son temps ainsi que les priorités dans les délais.
- Posséder un sens avancé de l'organisation et être axé sur la recherche de solution;
- Posséder une très bonne capacité de communication à l'écrit et à l'oral;
- Souci des détails, minutie et rigueur.

Conditions de travail

Poste régulier à temps complet (27 heures/semaine – 4 jours semaine).
Salaire à déterminer

Début de l'emploi : Dès que possible

Toutes personnes intéressées par ce poste et répondant aux exigences et qualifications requises doivent faire parvenir leur curriculum vitae dans les meilleurs délais au plus tard le 8 juillet 2022 à l'attention de madame Mylène Vincent, directrice générale et greffière-trésorière, en mentionnant le titre du poste, par courriel à :
dg@mun-havelock.ca

Assistant Director General

Responsibilities - Assistant Director General

Under the authority of the Director General and in close collaboration with the latter, the Assistant General Manager actively participates in the planning, development, direction, organization, control, follow-up and evaluation of the various activities and projects under the management of the General Manager. He/she provides constant support to the General Management in the exercise of its duties and responsibilities, prioritizing the following:

- Implementing decision-making and planning elements of the municipality;
- Optimize the entire municipal organization (administrative, management, computer and other systems) as the basis for operations and control and decision-making processes;
- Participate in the means of communication of the municipality and the council (website, social networks, broadcasting of meetings, meetings, citizen surveys, mailings, newsletters, etc.) with the population and with other municipal and community organizations;
- Ensure the smooth running and the sound organization and planning of the municipality's daily operations;
- All other related tasks.

In the absence of the Director General, the Assistant Director General assumes the interim position and all of her responsibilities in accordance with the law, which includes ensuring the direction of all municipal activities, participating in public meetings of Council and leading the various committees and work sessions.

Requirements

- Any combination of experience and education deemed relevant.
- A minimum of 2 years experience in a similar position and in the municipal world would be an asset.
- Advanced knowledge of the Office suite (Word, Excel, Publisher), Outlook and Sygem Infotech
- Ability to adapt to software and platforms for website management and social networks.
- Have a good command of written and spoken French and English.

Desired qualities

- Ability to manage several files simultaneously, to manage time and priorities within deadlines.
- Possess advanced organizational skills and be solution-oriented;
- Excellent written and verbal communication skills;
- Attention to detail, meticulousness and thoroughness.

Working conditions

Regular full-time position (27 hours/week - 4 days/week).
Salary to be determined

Start date: As soon as possible

All persons interested in this position and meeting the requirements and qualifications must send their resume as soon as possible and no later than July 8, 2022 to the attention of Ms. Mylène Vincent, Director General and Clerk-Treasurer, mentioning the title of the position, by email to dg@mun-havelock.ca

Appel d'offres de services—Déneigement Hotel de ville—Garage municipal– Borne Sèche sur Covey Hill—Enclos des conteneurs du secteur privé

La municipalité est à la recherche d'offres de services pour le déneigement pour l'hiver 2022-2023.
Vous êtes invités à contacter Mylène Vincent, directrice générale,pour obtenir plus de détails entourant ce contrat.
dg@mun-havelock.ca ou 450-826-4741

Call for tenders for snow removal services - Town Hall - Municipal Garage - Fire Hydrant on Covey Hill - Private Sector Container Enclosure

The Municipality is seeking tenders for snow removal services for the winter of 2022-2023.
You are invited to contact Mylène Vincent, Director General, for more details regarding this contract.
dg@mun-havelock.ca or 450-826-4741